

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 17 September 2023

*Miserere mihi*: The Sixteenth Sunday after Pentecost

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

**Hymn:** *The royal banners forward go* (GONFALON ROYAL)



1. The royal banners forward go; The Cross shines forth in mystic glow;  
Where He, as man, Who gave man breath, Now bows beneath the yoke of death.
2. O Cross, our one reliance, hail! So may thy pow'r with us avail  
To give new virtue to the saint, And pardon to the penitent.
3. To thee, eternal Three in One, Let homage meet by all be done;  
Whom by Thy Cross thou dost restore, Preserve, and govern evermore. Amen.

*Vexilla Regis prodeunt*, St. Venantius Fortunatus (530-609)

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI (*Orbis Factor*):

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the latter beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

## Motets: *Christus factus est*

*Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.*

Juan Bautista Comes (1582-1643)

*Christ became obedient for us unto death, even the death of the Cross. Wherefore God also hath highly exalted Him, and given Him the Name which is above every name.*

Philippians 2:8-9

## *Adoramus te, Christe*

*Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi: quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum. Miserere nobis.*

Giuseppe Ottavio Pitoni (1657-1743)

*We adore Thee, O Christ, and we bless Thee: because by Thy holy Cross hast Thou redeemed the world. Have mercy upon us.*

## Organ: *Messe à l'usage des Couvents*

vii. *Dialogue sur la voix humaine (Quoniam tu solus sanctus)*

ix. *Dialogue sur les grand jeux (Amen)*

François Couperin (1668-1733)

## Music Sponsorship Opportunities

We are looking for generous donors who would like to help us to maintain our tradition of beautiful and reverent liturgical music here at St. Patrick's. Listed below are some of the major opportunities for the next few months. Of course, the music for any Sunday Mass may be sponsored.

Donations of any amount are gratefully welcomed! There needn't be only one single sponsor per event. Donations may be made in memory or in honour of a loved one. All sponsors will be acknowledged in the printed handouts (unless they prefer anonymity). The intentions of all our sponsors will be remembered at Mass on the feast of St. Cecilia, patroness of musicians (22 November), and at the Midnight Mass of Christmas.

For further information, please contact Andrew Mills, Organist and Choirmaster, at [AMills@arch-no.org](mailto:AMills@arch-no.org) or 504.525.4413x1003. Thank you, and may God reward your generosity!

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Sunday 26 November (Mass at 9:15 a.m.)                   | cost: \$800.00             |
| Last Sunday after Pentecost: Du Mont <i>Messe Royale</i> |                            |
| Sunday 17 December (Mass at 9:15 a.m.)                   | cost: \$800.00             |
| <i>Gaudete</i> Sunday: Mazak <i>Missa Brevis</i>         |                            |
| Monday 25 December (Midnight Mass of Christmas)          | total cost: \$4,500.00     |
| Eybler <i>Missa Sancti Alberti</i> with orchestra        | given so far: \$500.00     |
| Victoria <i>O magnum mysterium</i>                       | cost remaining: \$4,000.00 |

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 17 September 2023

*Da pacem, Domine:* The Twenty-fourth Sunday in the Season of the Year  
Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Messe à l'usage des Couvents*

François Couperin (1668-1733)

vii. *Dialogue sur la voix humaine (Quoniam tu solus sanctus)*

## INTROIT

*Da pacem, Domine, sustinentibus te, ut prophetæ tui fideles inveniantur: exaudi preces servi tui, et plebis tuæ Israel.*

Gregorian chant, mode i

*Give peace, O Lord, unto them that wait for Thee, and let Thy prophets be found faithful: hear the prayer of Thy servants, and of Thy people Israel.* cf. Ecclesiasticus 36:18

## KYRIE & GLORIA XI

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the latter beginning with *Laudamus te.*

## PSALM



The Lord is kind and mer-ci-ful, slow to anger, and rich in compas-sion.

## ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

## CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

## OFFERTORY ANTIPHON

*Sanctificavit Moyses altare Domino, offerens super illud holocausta, et immolans victimas: fecit sacrificium vespertinum in odorem suavitatis Domino Deo, in conspectu filiorum Israel.*

Gregorian chant, mode v

*Moses consecrated an altar unto the Lord, offering burnt offerings upon it, and sacrificing peace offerings: and he made an evening sacrifice for a sweet-smelling savour unto the Lord God, in the sight of the children of Israel.* cf. Exodus 24:4-5

## SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards at the back of the church

## COMMUNION ANTIPHON

*Tollite hostias, et introite in atria ejus: adorare Dominum in aula sancta ejus.*

Gregorian chant, mode iv

*Bring offerings and come into His courts: O worship the Lord in the beauty of holiness.* Psalm 96:8-9

## MOTET: *Adoramus te, Christe*

*Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi: quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum. Miserere nobis.*

Giuseppe Ottavio Pitoni (1657-1743)

*We adore Thee, O Christ, and we bless Thee: because by Thy holy Cross hast Thou redeemed the world. Have mercy upon us.*

VOLUNTARY: *Messe à l'usage des Couvents*

Fr. Couperin

ix. *Dialogue sur les grand jeux (Amen)*

## Music Sponsorship Opportunities

We are looking for generous donors who would like to help us to maintain our tradition of beautiful and reverent liturgical music here at St. Patrick's. Listed below are some of the major opportunities for the next few months. Of course, the music for any Sunday Mass may be sponsored.

Donations of any amount are gratefully welcomed! There needn't be only one single sponsor per event. Donations may be made in memory or in honour of a loved one. All sponsors will be acknowledged in the printed handouts (unless they prefer anonymity). The intentions of all our sponsors will be remembered at Mass on the feast of St. Cecilia, patroness of musicians (22 November), and at the Midnight Mass of Christmas.

For further information, please contact Andrew Mills, Organist and Choirmaster, at [AMills@arch-no.org](mailto:AMills@arch-no.org) or 504.525.4413x1003. Thank you, and may God reward your generosity!

|  |  |
|--|--|
| Sunday 26 November (Mass at 11:00 a.m.)<br>Christ the King: Du Mont <i>Messe Royale</i>  | cost: \$400.00   |
| Sunday 17 December (Mass at 11:00 a.m.)<br><i>Gaudete</i> Sunday: Mazak <i>Missa Brevis</i>  | cost: \$400.00   |
| Monday 25 December (Midnight Mass of Christmas)<br>Eybler <i>Missa Sancti Alberti</i> with orchestra<br>Victoria <i>O magnum mysterium</i> | total cost: \$4,500.00<br>given so far: \$500.00<br>cost remaining: \$4,000.00 |